

1 Crônicas 23

1 καὶ [Δαυὶδ πρεσβύτες](#) καὶ [πλήρης](#)

1 E David, velho e cheio

[ἡμερῶν](#) καὶ [ἐβασίλευσε Σαλωμὼν](#) τὸν
de dias, e fez rei Salomão, ao

[υἱὸν](#) αὐτοῦ [ἀντ'](#) αὐτοῦ [ἐπὶ](#) Ἰσραήλ.
filho dele, em lugar dele, sobre Israel.

2 καὶ [συνήγαγε](#) τοὺς [πάντας ἄρχοντας](#)

2 E reuniu aos todos líderes

[Ἰσραὴλ](#) καὶ τοὺς [ιερεῖς](#) καὶ τοὺς
de Israel, e aos sacerdotes e aos

[Λευίτας](#). 3 καὶ [ἠρίθμησαν](#) οἱ [Λευῖται](#)
levitas. 3 E foram contados os levitas,

[ἀπὸ](#) τριακονταετοῦς καὶ [ἐπάνω](#), καὶ
de trinta anos e acima; e

[ἐγένετο](#) ὁ [ἀριθμὸς](#) αὐτῶν [κατὰ κεφαλὴν](#)
surgiu o número deles, como cabeça

αὐτῶν εἰς [ἄνδρας τριάκοντα](#) καὶ [ὀκτὼ](#)
deles, por homens trinta e oito

[χιλιάδας](#). 4 [ἀπὸ](#) τῶν ἐργοδιωκτῶν
mil. 4 Dos superintendentes

[ἐπὶ](#) τὰ [ἔργα οἴκου Κυρίου](#)
sobre as obras da casa do Senhor,

[εἰκοσιτέσσαρες χιλιάδες](#) καὶ [γραμματεῖς](#)
vinte e quatro mil; e escribas

καὶ [κριταὶ ἑξακισχίλιοι](#) 5 καὶ [τέσσαρες](#)
e juizes, seis mil; 5 e quatro

[χιλιάδες](#) πυλωροὶ καὶ [τέσσαρες χιλιάδες](#)
mil porteiros; e quatro mil

αἰνοῦντες τῷ [Κυρίῳ](#) ἐν
que louvavam ao Senhor com

[ὀργάνοις](#), οἷς [ἐποίησε](#) τοῦ αἰνεῖν τῷ
instrumentos que fizera do louvar ao

[Κυρίω](#). 6 καὶ [διεῖλεν](#) αὐτοὺς [Δαυὶδ](#)
Senhor. 6 E dividiu - os David

ἐφημερίας τοῖς [υἱοῖς](#) [Λευί](#), τῷ
em turno, aos filhos de Levi: ao

Γεδσών, [Καὰθ](#) καὶ Μεραρί. 7 καὶ τῷ
Guedson, Coate e Merari. 7 E ao

Γεδσών Ἐδάν καὶ [Σεμεῖ](#). 8 [υἱοὶ](#) τῷ
Guedson: Edã e Semei. 8 Filhos ao

Ἐδάν [ἄρχων](#) Ἰεῖηλ καὶ Ζηθάν καὶ
Edã: chefe Jeiel, e Zetã e

Ἰωήλ, [τρεις](#). 9 [υἱοὶ](#) [Σεμεῖ](#)
Joel, três. 9 Filhos de Semei:

Σαλωμίθ, Ἰεῖηλ καὶ [Δάν](#), [τρεις](#). οὗτοι
Salomite, Jeiel e Dã, três. Estes

[ἄρχοντες](#) [πατριῶν](#) τῶν Ἐδάν. 10
chefes das famílias dos de Edã. 10

καὶ τοῖς [υἱοῖς](#) [Σεμεῖ](#) Ἰέθ καὶ Ζιζὰ
E aos filhos de Semei: Jete, e Ziza,

καὶ [Ἰωὰς](#) καὶ Βεριά οὗτοι [υἱοὶ](#)
e Joás e Berias; estes filhos

[Σεμεῖ](#) [τέσσαρες](#). 11 καὶ ἦν Ἰέθ ὁ
de Semei quatro. 11 E era Jete o

[ἄρχων](#) καὶ Ζιζὰ ὁ [δεύτερος](#) καὶ [Ἰωὰς](#) καὶ
chefe, e Ziza o segundo; e Joás e

Βεριά [οὐκ](#) [ἐπλήθυναν](#) [υἱοὺς](#) καὶ
Berias não multiplicaram filhos, e

[ἐγένοντο](#) εἰς [οἶκον](#) [πατριᾶς](#) εἰς
se tornaram a casa de família, para

ἐπίσκεψιν [μίαν](#). 12 [υἱοὶ](#) [Καάθ](#)
inspeção uma. 12 Filhos de Coate:

Ἀμβράμ, Ἰσαάρ, [Χεβρών](#), Ὁζιήλ,
Ambram, Isaar, Hebrom, Uziel,

τέσσαρες. 13 υἱοὶ Ἀμβράμ, Ἀαρὼν
quatro. 13 Filhos de Ambram: Arão

καὶ Μωυσῆς. καὶ διεστάλη Ἀαρὼν
e Moisés. E foi separado Arão

τοῦ ἁγιασθῆναι ἅγια ἁγίων,
do ser santificado santo dos santos,

αὐτὸς καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ ἕως αἰῶνος, τοῦ
ele e os filhos dele até era, do

θυμιᾶν ἐναντίον τοῦ Κυρίου,
incensar diante do Senhor,

λειτουργεῖν καὶ ἐπεύχεσθαι ἐπὶ τῷ
a ministrar e abençoar por o

ὀνόματι αὐτοῦ ἕως αἰῶνος. 14 καὶ
nome dele até era. 14 E

Μωυσῆς ἄνθρωπος τοῦ Θεοῦ, υἱοὶ
Moisés, homem do Deus; filhos

αὐτοῦ ἐκλήθησαν εἰς φυλὴν τοῦ
dele foram chamados à família do

Λευί. 15 υἱοὶ Μωυσῆ Γηρσάμ καὶ
Levi. 15 Filhos de Moisés: Guérson e

Ἑλιέζερ. 16 υἱοὶ Γηρσάμ Σουβαήλ
Eliézer. 16 Filhos de Guérson: Subael,

ὁ ἄρχων. 17 καὶ ἦσαν υἱοὶ τῷ Ἑλιέζερ
o chefe. 17 E foram filhos ao Eliezer:

Ραβιά ὁ ἄρχων καὶ οὐκ ἦσαν τῷ
Rabias, o chefe. E não teve ao

Ἑλιέζερ υἱοὶ ἕτεροι. καὶ υἱοὶ
Eliézer filhos outros. E filhos

Ραβιά ἠὺξήθησαν εἰς ὑψος. 18
de Rabias se multiplicaram ao alto. 18

υἱοὶ Ἰσαάρ Σαλωμῶθ ὁ ἄρχων.
Filhos de Isaar: Salomote, o chefe.

19 υἱοὶ Χεβρών Ἰεριὰ ὁ ἄρχων,
19 Filhos de Hebrom: Jerias, o chefe;

Ἀμαδιὰ ὁ δεύτερος, Ἰεζιήλ ὁ τρίτος,
Amadias, o segundo; Jeziel, o terceiro;

Ἰεκεμίας ὁ τέταρτος. 20 υἱοὶ
Jekemias, o quarto. 20 Filhos

Ὀζιήλ Μιχὰ ὁ ἄρχων καὶ Ἰσιὰ ὁ
de Uziel: Miha, o chefe; e Isias, o

δεύτερος. 21 υἱοὶ Μεραρί Μοολὶ
segundo. 21 Filhos de Merari: Mooli

καὶ Μουσί. υἱοὶ Μοολί Ἐλεάζαρ καὶ
e Musi. Filhos de Mooli: Eleazar e

Κίς. 22 καὶ ἀπέθανεν Ἐλεάζαρ, καὶ οὐκ
Kis. 22 E morreu Eleazar, e não

ἦσαν αὐτῷ υἱοί, ἀλλ' ἢ θυγατέρες, καὶ
teve a ele filhos, mas que filhas; e

ἔλαβον αὐτὰς υἱοὶ Κίς ἀδελφοὶ
tomaram -nas filhos de Kis, irmãos

αὐτῶν. 23 υἱοὶ Μουσί Μοολὶ καὶ
deles. 23 Filhos de Musi: Mooli, e

Ἐδέρ καὶ Ἰαριμώθ, τρεῖς. 24 οὗτοι υἱοὶ
Éder e Jarimote, três. 24 Estes filhos

Λευὶ κατ' οἴκους πατριῶν αὐτῶν,
de Levi, como casas de famílias deles,

ἄρχοντες τῶν πατριῶν αὐτῶν κατὰ τὴν
chefes das famílias deles, como a

ἐπίσκεψιν αὐτῶν, κατὰ τὸν ἀριθμὸν
inspeção deles, como o número

ὀνομάτων αὐτῶν, κατὰ κεφαλὴν αὐτῶν,
dos nomes deles, como cabeça deles,

ποιῶντες τὰ ἔργα λειτουργίας οἴκου
que faz as obras do ministério da casa

Κυρίου ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ ἐπάνω.
do Senhor, de vinte anos e acima.

25 ὅτι εἶπε Δαυίδ κατέπαυσε
25 Porque disse David: " Deu descanso

Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ τῷ λαῷ αὐτοῦ
Senhor, o Deus de Israel, ao povo dele

καὶ κατεσκήνωσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ ἕως
e habitou em Jerusalém até

αἰῶνος. 26 καὶ οἱ Λευῖται οὐκ ἦσαν
era." 26 E os levitas não eram

αἴροντες τὴν σκηνὴν καὶ τὰ πάντα
que carregam a tenda e os todos

σκεύη αὐτῆς εἰς τὴν λειτουργίαν
utensílios dela ao ministério

αὐτῆς 27 ὅτι ἐν τοῖς λόγοις
dela; 27 porque, nas palavras

Δαυίδ τοῖς ἐσχάτοις ἐστὶν ὁ ἀριθμὸς
de David aos últimas, é o número

υἱῶν Λευὶ ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ
dos filhos de Levi, de vinte anos e

ἐπάνω 28 ὅτι ἔστησεν αὐτοὺς ἐπὶ
acima. 28 Porque pôs a eles sob

χειρὶ Ἀαρὼν τοῦ λειτουργεῖν ἐν οἴκῳ
mão de Arão, do ministrar na casa

Κυρίου ἐπὶ τὰς αὐλὰς καὶ ἐπὶ τὰ
do Senhor, sobre os pátios e sobre as

παστοφóρια καὶ ἐπὶ τὸν καθαρισμὸν
câmaras, e sobre a purificação

τῶν πάντων ἀγίων καὶ ἐπὶ τὰ ἔργα
das todas sagradas, e sobre as obras

λειτουργίας οἴκου τοῦ Θεοῦ
do ministério da casa do Deus;

29 καὶ εἰς τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως
29 e aos pães da proposição,

καὶ εἰς τὴν σεμίδαλιν τῆς θυσίας καὶ
e à sêmola do sacrifício, e

εἰς τὰ λάγανα τὰ ἄζυμα καὶ εἰς τήγανον
aos bolos os ázimos, e à assadeira,

καὶ εἰς τὴν πεφυραμένην καὶ εἰς πᾶν
e à massa misturada, e a toda

μέτρον 30 καὶ τοῦ στήναι πρωῒ τοῦ
medida. 30 E do colocar, à manhã, do

αἰνεῖν καὶ ἐξομολογεῖσθαι τῷ Κυρίῳ
louvar e confessar ao Senhor;

καὶ οὕτω τὸ ἐσπέρας 31 καὶ ἐπὶ πάντων
e assim, à tarde. 31 E sobre todos

τῶν ἀναφερομένων ὁλοκαυτωμάτων τῷ
dos oferecidos dos holocaustos ao

Κυρίῳ ἐν τοῖς σαββάτοις καὶ ἐν ταῖς
Senhor nos shabbatot, e nas

νουμηνίαις καὶ ἐν ταῖς ἐορταῖς, κατὰ
luas novas e nas festas, como

ἀριθμόν, κατὰ τὴν κρίσιν ἐπ' αὐτοῖς
número, como o juízo sobre eles,

διαπαντὸς τῷ Κυρίῳ. 32 καὶ φυλάξουσιν
de contínuo ao Senhor. 32 E guardarão

τὰς φυλακὰς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καὶ
as vigias da tenda do testemunho, e

τὴν φυλακὴν τοῦ ἁγίου καὶ τὰς
a vigia do santuário, e as

φυλακὰς υἱῶν Ἀαρὼν ἀδελφῶν
vigias dos filhos de Arão, dos irmãos

αὐτῶν τοῦ λειτουργεῖν ἐν οἴκῳ Κυρίου.
deles, do ministrar na casa do Senhor.

